

Marina Zwetajewa / Ossip Mandelstam

Die Geschichte einer Widmung

Gedichte und Prosa

Aus dem Russischen übertragen, herausgegeben
und mit einem Nachwort-Essay versehen
von Ralph Dutli

Ammann Verlag

Inhalt

Marina Zwetajewa

Neun Gedichte für Ossip Mandelstam (1916)

Keiner hat es je überwunden	7
Die ich liebe führ ich zum Weg	9
Du wirfst den Kopf zurück	11
Woher nur solche Zärtlichkeit	13
Zerflogen zu silbernen Scherben	15
Unheil kommt von einer Frau	17
Es geschah, er war sonderbar krank	19
Seltsamer Bruder nimm aus meiner Hand	21
Vorbei an Türmen den stillen	23

Ossip Mandelstam

Vier Gedichte für Marina Zwetajewa (1916)

Die Stimmenvielfalt wie von Mädchenchören	27
Auf Stroh, auf einem strohbedeckten Schlitten	29
O diese Luft, berauscht von Wirren	31
Kein Auferstehungswunder glaubend	33

Marina Zwetajewa

Die Geschichte einer Widmung (1931)

1 Die Vernichtung von Werten	39
2 Die Stadt Alexandrow, Gouvernement Wladimir	52
3 Die Verteidigung des Gewesenen	66

Notizen	85
---------	----

Abbildungen	95
-------------	----

Ralph Dutli

»Uns bleibt als einziges der Name« – Marina Zwetajewa und Ossip Mandelstam	117
---	-----